

## **Carta nú uquie'e San Pablo lubee bene enu nzeli arqui' Jesucristo enu nucua'a lu iliu Galacia**

<sup>1</sup> Li'á, Pablo neca apóstol Jesucristo, pero lá cañi bee bene li'á, nu lá xe'la beella li'á sino que Jesucristo uxe'la li'á nu cuna Pa'ahua Diose enu uri'i nú uhuañi zeca Jesucristo lu eluti.

<sup>2</sup> Ye bee sa'ahua enu nzeli arqui' Jesucristo enu nzucu'nua ca'a xe'laru carta quie' lu yehua enu nzeli arqui' Jesucristo lu iliu Galacia.

<sup>3</sup> Pa'ahua Diose cuna Jesucristo ri'i nú cha nze'ca lu cuenda'hua nu cuna nú nzuxe arqui'hua.

<sup>4</sup> Jesucristo ungu'ti equie stula'ahua para nú tsila'ahua lu ye beenú necha neca nu' lu iliula-bequie' tucu nú uri'i Pa'ahua Diose elliebacu'.

<sup>5</sup> ¡Enze'e riala nú lu'cuahua ula'na lu Diose diqui tiambu!

### *Leca stucu bedichia' nú tsila'a bee bene*

<sup>6</sup> Chiqui' nzenu arquia nú terratutsia sana' arqui'hua Stichia' Diose, li'inu enu ucañi li'ihua equie elu seca' Jesucristo. Pero li'ihua a'la stucu bedichia' rene rri'i casohua,

<sup>7</sup> nú ni' laca sitichia' Diose. Sino que neli nú nu' bee bene enu rla'na nú zequienu li'ihua nu niarqui' nú che'e xa neca bedichia' nze'ca' Jesucristo.

<sup>8</sup> Pero tunu nu' bee bene enu sete' li'ihua stucu bedichia' rene luquelá bee bedichia' nze'ca' Jesucristo nú uzete'laru li'ihua. Nze'e riala castiya' Diose, lecxiri'i tunu neca nze'e titse bene urre neca nze'e li'á urre neca nze'e tucu ángele enu nze'ta enza liñibe.

<sup>9</sup> Tucu nú unilaa luhua, nu nee rni zeca luhua stucu bese: Tunu nu'ti sete' li'ihua stucu bee bedichia' rene nú laca xi neca stichia' Jesucristo nú uchilila arqui'hua, nze'e rialala castiya' Diose.

<sup>10</sup> La la'naa nú xa modo ya'na nze'ca lubee bene sino que rla'naa nú ya'na nze'ca lu Diose. Xne tunu la'naa nú ya'na nze'caa lubee bene chequeie la zucua'a stichia' Jesucristo.

### *Xneca unga Pablo apóstol*

<sup>11</sup> Bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo niarquia nú ri'ihua beya' nú stichia' Jesucristo nú uzeteláhua lacane nú ullelatsia arqui' bee bene iliulabe.

<sup>12</sup> Né ni bee benene lua nu lecati uzete'e li'á sino que Jesucristo neca enu uzete'e li'á.

<sup>13</sup> Li'ihua ubene'la'hua lu cuendaa chenu uyalí arquia tucu nú nzeli arqui' bee bene Israel Diose, nu siempre necha uri'inua bee bene enu nzeli arqui' stichia' Jesucristo nu ula'naa xneca modo tsana' arqui'beella nú nzeli arqui'beella Jesucristo.

<sup>14</sup> Nu li'á máse utsuta' arquia lunú xa nzeli arqui' bee bene Israel luquelá beelá bee bene enu tucutse lana nzenua xne uzucua yebecostumbre nú uri'i bee bene'ru enu udetela.

<sup>15</sup> Pero lunú chiqui' seca Diose li'á, enze'e desde ante nú alaa ucañilanu li'á. Nu chenu niarqui'nu,

<sup>16</sup> che ulube'lu lli'ñinu lua, para nú ixiule'a be-dichia' nze'ca'nu lubee bene enu laca bee bene Israel. Nu chenu ungae scua lecatilu unacadichia'a,

<sup>17</sup> nu le'ca né cha'a Jesucristo lubee bene enu necala apóstol ante nú acaa apóstol'nu, sino que chu uya'a lu iliu Arabia nu cheelá ubenchila' zeca eyeche Damasco.

<sup>18</sup> Chenu udete chuna lana che uya'a Jerusalén para nú chulua Pedro nu uzucua'a lulla chiñu' bichia.

<sup>19</sup> Pero né lañia beelá bee apóstol ulañitsia Jacobo bichi Jesucristo.

<sup>20</sup> Ye beenú rnia luhua neli nu Diose nediya' nze'ca' nú la nequichia'a.

<sup>21</sup> Luze'elá uya'a lu iliu Siria cuna lu iliu Cilicia.

<sup>22</sup> Pero bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo enu nucua'a lu iliu Judea lá chulubeella li'á tiambu ze'e.

<sup>23</sup> Ubene'tsia beella lunú rni bee bene equie cuendaa: “Bene enu necha uri'inu lia'ahua hua'tu nee rixiule'elalla stichia' Jesucristo añinzuca nú hua'tu ula'nalla nú xneca modo tsana' arquia'ahua nú nzeli arquia'ahua Jesucristo.”

<sup>24</sup> Nu rdete' beella che'tsa lu Diose equie cuendaa xne nzelila arquia Jesucristo.

## 2

### *Uyete' Pablo cuna beelá bee Apóstol*

<sup>1</sup> Chenu udete rta lana, che uya'a Jerusalén stucu bese uya'nua Bernabé cuna Tito.

<sup>2</sup> Xne Diose uni lua nú uya'a ze'e. Nu Jerusalén, ze'e uyetesa'ru stucu luhuare puro bee bene enu rnibiya' leta bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo

para nú bedichia'ru equie cuenda' stichia' Jesucristo nú setea bee bene enu laca bee bene Israel scua uri'á para nú laca xle'e uri'á yebeenú uri'á nu cuna nú rri'á.

<sup>3</sup> Pero ni' Tito enu nzu cuna li'á ze'e añinzuca nú necalla bene griego lá nibiya' bee bene' Diose nú aqueie seña nú rquie bee bene Israel li'illa.

<sup>4</sup> Xne nu' bee bene Israel enu lia rri'i nu neca beei sa'ahua para nú scua aca chu'u beei leta'ahua nu tsi'ñia beei ta beenú la zucua'ahua, para nú scua nibiya' zeca beei lua'ahua nú zucua'ahua nú rnibiya' ley.

<sup>5</sup> Pero ni' teme' lá azelaru nú ari'ibeei ana luru, xne la niarqui'ru nú tsana' arqui'hua bedichia' nze'ca' Jesucristo nú neli neca nú nzenalalahua

<sup>6</sup> Nu bee bene enu rnibiya' leta bee bene' Jesucristo lá nia'beella lua xilá riala ri'á, añinzuca nú xi ri'á nú ti neca beella xne ante Diose iguale yebee bene.

<sup>7</sup> Luhuare nú anibeella lua nú xilá rqui'ña ri'á, luego chu uri'ibeella beya' nú ucañila Diose li'á para nú ixiule'a bedichia' nze'ca' Jesucristo lubee bene enu laca bee bene Israel, tucu nú ucañi Diose Pedro para nú ixiule'ella bedichia' nze'ca' Jesucristo lubee bene Israel.

<sup>8</sup> Nu le'ca Diose enu ucañi Pedro nú necalla apóstol lubee bene Israel le'ca li'inu ucañinu li'á para nú necaa apóstol lubee bene enu laca bee bene Israel.

<sup>9</sup> Enze'e, Jacobo, Pedro nu Juan li'ibeella enu máse rnibiya' leta bee bene enu nzeli arqui' Jesucristo luego uri'ibeella beya' nú Diose neca enu uliqui' elurnibiya'cua' lua. Nu che una'tse beella yaru xi neca tucu seña nú neca tucunecatselaru,

nu uya'naru nú li'á nu Bernabé nzetixiule'eru stichia' Jesucristo lubee bene enu laca bee bene Israel. Nu li'ibeella ixiule'ebeella stichia' Jesucristo lubee bene Israel.

<sup>10</sup> Tucutsia nú unibeella luru nú la zañi'ru ri'iru elietsa lubee bene enu seca elitsi nu nucua' riu' arquia nú ri'á.

### *Uqui'ya' Pedro uri'i Pablo*

<sup>11</sup> Pero chenu uya Pedro eyeche Antioquía, che uqui'ya'lla uri'á xne la ri'illa tucu nú riala ri'illa,

<sup>12</sup> xne rluti udacunuuxulla bee bene enu laca bee bene Israel. Pero chenu uriña bee bene enu uxe'la Jacobo eyeche Antioquía che né quietea' Pedro bee bene enu laca bee bene Israel xne ulliquilla nú xi ni bee bene enu neli sucu' nú rni ley.

<sup>13</sup> Ye beelá bee bene Israel enu nzeli arqui' Jesucristo enu nucu'a ze'e le'ca uri'ibeella tucu nú uri'i Pedro, nu le'ca hasta Bernabé uri'i scua.

<sup>14</sup> Enze'e, chenu ulaña nú la ri'i beella tucu nú rni stichia' Jesucristo che unia lu Pedro ante lu yebeella: “Li'ilu nú necalu bene Israel la nehuañilu tucu nú nehuañi beella. ¿Nu xneca niarqui'lu nú ri'ilu juerza bee bene enu laca bee bene Israel nú huañi beella tucu nú nehuañi bee bene Israel?”

### *Equie nú nzeli arqui' bene Jesucristo tsila'a bene*

<sup>15</sup> Li'iru necaru bene Israel desde nú unglaru nu siempre uzucu'ru nú rni ley' Diose nu la nehuañiru xi nehuañi bee bene enu laca bee bene Israel.

<sup>16</sup> Pero li'iru nediya'ru nú lecati enu la lu'cu dula ante Diose equie nú sucu'lla ley cua' sino que lunú nzeli arqui' bene Jesucristo, enze'e le'ca nuuru

nzelila arqui'ru Jesucristo para nú la lu'curu dula lunu, nu la necane equie nú rri'iru nú rnibiya' ley, xne lecati enu la lu'cu dula lu Diose equie nú nzenalatsia nze'e ley cua'.

<sup>17</sup> Neequie tunu li'iru rla'naru nú la lu'curu dula lu Diose equie cuenda' Jesucristo, nu tunu le'ca nuuru necaru bene enu rlu'cu dula, ¿xie' nú másela rri'i Jesucristo nú rlu'curu dula che la? Li'iru nediya' nze'ca'ru nú lacane esquie,

<sup>18</sup> xne tunu utsana arquilá ley' Moises, nu chequie zucu zeca nú rni ley cua' stucu bese, che le'catsia li'á rri'á nú necaa bene enu rlu'cu dula.

<sup>19</sup> Enze'e neca xi neca nú unguilá equie cuenda' ley para nú huaña para Diose.

<sup>20</sup> Nu nee neca xi neca nú le'ca unguitia chenu unguiti Jesucristo lu cruse nu nee la nehuaña'a lu cuenda' li'itsia sino que Jesucristo neca enu nehuaña cuna li'á nee. Nu nee nehuaña lunú nzeli arquia lli'ñi Diose enu chiqui' seca li'á nu unguiti equie cuenda' li'á.

<sup>21</sup> Nu la luachua eluseca' Diose xne tunu nu' modo nú la lu'cu bene dula ante Diose equie nú sucu' bene ley' Moisés, lecaxi sibi' nú unguiti Jesucristo lu cruse che.

### 3

#### *La tsila'a ley bee bene*

<sup>1</sup> ¡Bee bene Galacia! ¿Xiquie nú chiqui' netunduhua? ¿Ti uzequienuu arqui'hua? Xne chenu uzete'ru li'ihua, claro udixiule'eru luhua xiquie nú unguiti Jesucristo lu cruse.

<sup>2</sup> Neequie tucutsia nú niarquía ri'á beya': ¿Xie' nzu Espíritu Santo cuna li'ihua xne rri'ihua tucu

nú rnibiya' ley' Moisés la, urre necane nú uchili arqui'hua stichia' Jesucristo nú ubene'la'hua la?

<sup>3</sup> ¿Xiquie nú nzitisca'hua, nu nzula Espíritu Santo cuna li'ihua nu nee secahua nú para nú yalu tucu nú niarqui' Diose nú ri'ihua rqui'ña nú ri'ihua tucu nú rni ley' Moisés?

<sup>4</sup> ¿Xie' lecaxi uzibi' nú chiqui' nehuana ulle'cahua la, o xie' lia xle'e nehuana ulle'cahua la?

<sup>5</sup> Chenu xe'la Diose Espíritu Santo luhua nu rri'inu milagro luhua, ¿rri'inu scua equie nú sucu'hua nú rni ley' Moisés la? o ¿necane equie nú nzeli arqui'hua stichia' Jesucristo nú ubene'la'hua la?

<sup>6</sup> Ullu'cu arqui'hua nú equie nú uchili arqui' Abraham Diose enze'e udu' cuenda Diose li'illa xi neca tucu bene enu la lu'cu dula.

<sup>7</sup> Enze'e, uri'ihua beya' nú ye bee bene enu nzeli arqui' Diose, bee nze'e neca xi neca lli'ñi Abraham.

<sup>8</sup> Hasta hua'tu nediya'la' Diose nú leta bee bene enu laca bee bene Israel nu' bee bene enu lu'cu cuenda Diose xi neca enu la lu'cu dula xne nzeli arqui'lla Diose. Xne tucu luhuare lu ichi' Stichia' Diose rni nú uninu lu Abraham: “Li'á ri'á nú cha nze'cae lu cuenda' yebée bene iliulabe equie cuenda'lu.”

<sup>9</sup> Enze'e, rri'i Diose nú nza nze'cae lu cuenda' bee bene enu nzeli arqui' li'inu tucu nú uri'inu lu Abraham xne uyali arqui' Abraham li'inu.

<sup>10</sup> Ye bee bene enu sucu' nú rnibiya' ley' Moisés zeca bee nze'e castiya xne le'ca lu ichi' leycua' rni: “Bee bene enu la ri'i ye beenú rnibiya' leycua', zeca bee nze'e castiya.”

<sup>11</sup> Enze'e, ¿lecati enu la lu'cu dula ante Diose equie nú sucu'tsialla nú rnibiya' ley? Xne lu ichi' Stichia' Diose rni: “Bene enu ubacu'lanu nú la lu'cu dula xne nzeli arqui'lla li'inu lu'culla elunehuañi ante lunu.”

<sup>12</sup> Pero equie cuenda' ley, la nacu' ley nú chili arqui' bene ley sino que lu ichi' ley rni: “Bene enu sucu' nú rni ley nze'e si lu'cu elunehuañi.”

<sup>13</sup> Jesucristo neca enu utsila'a lia'ahua lu castiya' ley nu li'inu uyucunu castiya nú riala zeca'ahua, chenu uquienu lu cruse, xne lu ley rni: “Bene enu necha rri'i si'quinala bee bene li'illa lu aca ratilla.”

<sup>14</sup> Ulle'ca Jesucristo scua para nú nu' beya' ri'i Diose nú cha nze'ca lu cuenda' bee bene enu laca bee bene Israel, tucu nú uri'inu nú uya nze'ca lu cuenda' Abraham. Nu lunú nzeli arquia'ahua Jesucristo enze'e nzula Espíritu Santo cuna li'ihua tucu nú unila Diose hasta hua'tu.

### *Ley' Moisés cuna nú ucuaqui u'na Diose lu Abraham*

<sup>15</sup> Nee nia luhua nú xa rri'i bee bene, chenu rreche' chiucu bene tucu ichi' nu rdu'lla firma'lla lu ichi' ze'e, che leca' ti nitilu nú nequie lu ichi' ze'e urre quie'ella huaxisca'lá lunú nequie lue.

<sup>16</sup> Le'ca scua uri'ihua beya' nú chenu uri'inu nú nza nze'ca lu cuenda' Abraham nu cuna lucuenda' bene enu nze'ta lu familia'lla, lu ichi' Stichia' Diose la ni nú ri'ile'yanu “bee bene enu nze'ta lu familia'lla”, nu la nine equie cuenda' huaxi bee bene sino que rnitsiae equie cuenda' “tucutsia bene”; xne li'inu rninu equie cuenda' bene enu nze'ta lu familia'lla. Nu bene ze'e enu nze'ta lu familia'lla neca Jesucristo.



17 Nu lunú rnia luhua nú ley' Moisés uyu'u cu-atrocientos treinta lana luquielá chenu ucuaqui u'na Diose nú dete'nu xi dete'nu lu Abraham. Enze'e leca modo nú nitilu ley cua' lunú ucuaqui u'na Diose lu Abraham hasta hua'tu.

18 Xne tunu equie cuenda' ley atia'ahua lunú ucuaqui u'na Diose lu Abraham. La neca'e lunú ucuaqui u'na Diose che. Pero Diose lia udete' lu Abraham nú uninu lulla nú dete'nu lulla lunú ucuaqui u'nanu lulla hasta hua'tu.

19 Tala bese nedicha'hua lua: ¿Xi sibi' ley che? Diose udu' ley para nú ri'i bee bene beya' nú la zucu' bene nú rninu nu uzibi' ley' Moisés hasta bichia nú uriña bene enu nze'ta lu familia' Abraham tucu nú ucuaqui u'na Diose lulla hasta hua'tu. Bee ángele' Diose udete' ley cua' lu Moisés, nu che Moisés udixiule'e lubee bene.

20 Pero chenu ucuaqui u'na Diose lu Abraham nú xi dete'nu lulla lecati udixiule'e stichia'nu lulla sino que li'i e'cu Diose ubedichia'nu li'i Abraham.

### *Xi sibi' ley*

21 La ri'ihua elliebacu' nú rnia luhua nú rri'i cundra leycua' lunú ucuaqui u'na Diose. Sino que tunu equie cuenda' leycua' nu' modo lu'cu bene elunehuañi ante Diose che nediya'la' bene nú la lu'cu bene dula ante lunu equie nú nzenala bene ley. Pero lacane esquie.

22 Xne lu ichi' Stichia' Diose rni nú yebee bene rnibiya' dula lu nu ungae scua para nú yebee bene enu nzeli arqui' Jesucristo yucu bee nze'e lunú ucuaqui u'nala Diose.

<sup>23</sup> Ante nú riña Jesucristo, unibiya' ley lua'ahua xi neca chenu nuche'nacu' tucu bene, nu nellu-aquie'tsia'ahua chenu riña Jesucristo.

<sup>24</sup> Enze'e, ley cua' neca lua'ahua xi neca tucu bene enu rni lua'ahua nú xneca huañia'ahua nu hasta bichia nú uyulua'ahua Jesucristo che ulaxu nú unibiya' ley lua'ahua para nú lu'cu cuenda Diose lia'ahua xi neca tucu bene enu la lu'culi dula equie nú nzeli arqui'lla Jesucristo.

<sup>25</sup> Pero nee nú uchilila arquia'ahua Jesucristo la qui'ña nú ni ley lua'ahua nú xneca huañia'ahua.

<sup>26</sup> Xne ye'ahua bee enu nzelila arqui' Jesucristo neca'la'ahua lli'ñi Diose.

<sup>27</sup> Nu equie nú urinzala'ahua necatucu necatsela'ahua cuna Jesucristo xne nzulanu cuna lia'ahua.

<sup>28</sup> Nu lecaxiri'i tunu neca'ahua bee bene Israel urre laca'ahua bee bene Israel, tunu neca'ahua esclavo lubee bene, o laca'ahua esclavo, nu tunu neca bene niyu urre neca bene una'a xne para Jesucristo iguale neca'ahua xne neca tucu necatsela'ahua cuna li'inu.

<sup>29</sup> Enze'e, tunu neca'la'ahua bene' Jesucristo le'ca esquie neca'la'ahua xi neca lli'ñi Abraham, nu riala'ahua lunú ucuaqui u'nala Diose lu Abraham hasta hua'tu.

## 4

<sup>1</sup> Xi neca tucu endu' lla'na enu ati' herencia, nú chenu lle'nanu la lu'cunu elurnibiya xi neca tucu moso', añinzuca nú necala stene'nu, bee stene' pa'nu.

<sup>2</sup> Pero nu' bee bene enu rriucu li'inu nu rnibiya' lunu cuna lubee stene'nu hasta nú riña bichia nú uni pa'nu nú yucunu herencia cua'.

<sup>3</sup> Le'ca scua necane lu cuenda'ahua, xi uri'i endu' uria'ahua hua'tu xne uyanala'ahua ye bee costumbre' bee bene.

<sup>4</sup> Nu chenu uriña bichia nú uni Diose nú xe'lanu lli'ñinu lu iliulabe, ungulanu equie cuenda' tucu una'a. Nu uhuañinu tucu nú unibiya' ley' Moisés nú huañi bee bene.

<sup>5</sup> Para nú uhuanu lia'ahua lu ley cua', nu scua yucu Diose lia'ahua xi neca bee lli'ñinu.

<sup>6</sup> Nu lunú neca'la'ahua lli'ñi Diose, li'inu uxe'lanu Espíritu Santo' lli'ñinu Jesucristo lua'ahua para nú huañia'ahua cuna li'inu, nu equie cuenda' Espíritu cua' rnia'ahua: “¡Pa Diose!”

<sup>7</sup> Enze'e la neca'ahua xi neca esclavo lu ley sino que lunú neca'la'ahua lli'ñi Diose, enze'e riala'ahua herencia nú liqui'nu lua'ahua equie cuenda' Jesucristo.

*Nzenu arqui' Pablo equie cuenda' bee bene' Jesucristo enu nucua'a eyeche Galacia*

<sup>8</sup> Hua'tu chenu la chuluhua li'inu enu neca mero Diose, uzibi'hua lubee enu secahua nú neca diose, nu ni' laca bee nze'e Diose.

<sup>9</sup> Pero nee nú nu'lulahua Diose nu le'ca nu'lula Diose li'ihua, ¿xiquie nú niarqui' zecahua ri'ihua yelu beenú uri'ihua hua'tu? ¿Nu xiquie nú niarqui' zecahua nú aca zecahua esclavo lubee nucua' stucu bese?

<sup>10</sup> Nee nú rlu'cu cuenda zecahua nú xi bichia nu xi uu nu xi lana nu xi tiambu nú ri'ihua tucu nú ri'ihua tucu nú neca costumbre'hua nú rri'ihua hua'tu.

<sup>11</sup> ¡Chiqui' xiquinuahua xne canú xle'e uzetea Stichia' Diose li'ihua!

<sup>12</sup> Enze'e bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo zequiaa luhua: Nú uhuañihua tucu nú nehuañia, tucu nú ula'na nú uhuañia xi nehuañihua, la nia luhua nú nu' xi tucu nú necha neca uri'inuhua li'á.

<sup>13</sup> Xne li'ihua nediya'hua nú bese rluti nú uzetea li'ihua bedichia' nze'ca' Jesucristo, ritia bichia ze'e.

<sup>14</sup> Pero añinzuca nú scua ulle'ca pero uriqui'hua li'á nu lá huachuhua li'á nu le'ca né tsana' arqui'hua li'á, sino que uri'i casohua li'á xi neca tucu ángele' Diose urre xi neca li'i e'cu Jesucristo.

<sup>15</sup> Li'á nediyaa nú tunu nu' modo hasta i'culuhua luahua liqui'hua lua. Nu nee, ¿cá uri'ihua nú uzecahua li'á?

<sup>16</sup> U, ¿xie' a'la rana arqui'hua li'á, lunú unitsia luhua lunú neli neca la?

<sup>17</sup> Nia luhua nú bee bene enu rla'na nú xa zucu'hua nú rnibeei lacane nú rri'i nze'cabeei elliebacu' urre secabeei li'ihua sino que elliebacu'beeí neca nú tsana' arqui'hua lunú uzetea li'ihua nu niarqui'beeí nú máse ri'i casohua stichia'beeí.

<sup>18</sup> La necha neca nú seca bene sa'bene pero rqui'ña nú ri'illae cuna elliebacu' nze'ca diqui tiambu, nu la ri'ihua scua chenu nzutsia cuna li'ihua.

<sup>19</sup> Xne li'á se'ca nú necahua xi neca bee endua. Nu stucua'la nehuana se'caa equie cuenda'hua xi nehuana seca tucu una'a chenu ala endu'lla. Nu la tsuxe nú nehuana se'caa hasta chenu neli nzenalahua Jesucristo tucu nú rialane.

<sup>20</sup> ¡Ala! nú nee nzu li'i e'cua luhua para nú nia luhua bee bedichia' nú ri'i nze'cahua beya' pero nee ni' la ri'á beya' xa ri'inuahua!

### *Ejemplu' Agar cuna Sara*

<sup>21</sup> Li'ihua enu niarqui' nú huañi tucu nú rnibiya' ley' Moisés. ¿Xie' lasca' ri'ihua beya' nú rni ley-cua'la?

<sup>22</sup> Lu ley' Moisés rni nú ulu'cu Abraham chiucu endu'. Ulu'culla tucu endu' cuna una'a enu utsilla lee Agar nu le'ca ulu'culla stucu endu' cuna mero una'alla Sara.

<sup>23</sup> Endu' Abraham enu unganu Agar, unganu Agar endu' Abraham xne uzucunulla Abraham. Pero endu'lla enu unganu mero una'lla, ungulanu pero la necane equie cuenda' nú uzucunutsialla una'lla, sino que ungulanu para nú yalu lunú ucuqui u'na Diose lu Abraham.

<sup>24</sup> Nu nee Sara cuna Agar, neca tucu ejemplu lua'ahua equie chiucu inziu nú nu' chenala bee bene, tucu inziu cua' neca nú chenala bee bene ley nú udete' Diose lu Moisés equie dañi nú lee Sinaí, nu bee enu nzenala ley cua' neca xi neca esclavo lu leycua' xi unga Agar esclavo lu Abraham.

<sup>25</sup> Nu li'ihua nediya'hua nú enza Arabia nzucu dañi nú lee Sinaí nu bee bene enza ze'e rri'chiabeei dañi ze'e Agar. Pero nee Jerusalén neca xi neca dañi ze'e xne yebec bene enu nucua'a Jerusalén, bee enu nzenala ley, neca beella xi neca esclavo lu ley.

<sup>26</sup> Pero lia'ahua lachia'ahua neca Jerusalén liñibe nú laca esclavo lu ley, tucu nú lá aca Sara esclavo.

<sup>27</sup> Nu lu ichi' Stichia' Diose rni:  
Ñia utsu arqui' li'ilu una'a enu leca modo nú lu'cu endu';  
nu chiqui' ullila' li'ilu enu la chulu xa nehuana  
seca tucu una'a enu rala endu'.

Xne huaxilá endu' lu'cu una'a enu leca modo lu'cu endu' luquela una'a enu rlu'cu niyu'.

<sup>28</sup> Bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo li'á rnia luhua nú tucu nú ungula Isaac equie nú uchili arqui' Abraham Stichia' Diose nú acane scua le'ca scua lia'ahua neca'la'ahua bene' Diose xne nzeli arquia'ahua stichia'nu.

<sup>29</sup> Nu tiambu ze'e endu' Agar, la yu' arqui'i endu' Sara una'a Abraham. Le'ca scua bee bene enu nzenala nú rni ley' Moisés sequichia' beei lia'ahua nú nzu Espíritu Santo cuna lia'ahua, nu lunú neca'la'ahua bene' Diose.

<sup>30</sup> Pero li'ihua nediya'hua nú lu ichi' Stichia' Diose rni: “Uteliaca' una'a enu utsilu cuna endu'nchu, xne la yala nú ati' endu' cua' herencia nú riala endu' Sara una'alu.”

<sup>31</sup> Enze'e bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo lia'ahua la neca'ahua xi neca endu' una'a enu utsi Abraham sino que lia'ahua neca'ahua xi neca endu' Abraham enu ulu'cu una'lla xne la nibiya' ley lua'ahua.

## 5

### *Utsuta' arqui'hua lu Stichia' Diose*

<sup>1</sup> Jesucristo utsila'a lia'ahua para nú la nibiya' ley lua'ahua enze'e utsuta' arqui'hua nu la zela'hua acahua stucu bese xi neca esclavo equie nú rri'ihua nú rnibiya' ley.

<sup>2</sup> Li'á Pablo nia luhua: Tunu li'ihua aquie seña nú rnibiya' ley nú quiehua lecaxi zibi' nú nzeli arqui'hua Jesucristo che.

<sup>3</sup> Nu li'á rni zeca luhua: Titse bene enu quie seña'cua' cuerpo' rqui'ña nú ri'illa ye nú rnibiya' ley.

<sup>4</sup> Li'ihua enu rri'i elliebacu' nú lunú sucu'hua nú rnibiya' ley che la lu'cuhua dula lu Diose. Nucua' rri'i nú laca'hua bene' Jesucristo nu ni' la lu'cu cuenda'hua eluseca' Diose.

<sup>5</sup> Pero lia'ahua equie cuenda' Espíritu Santo, nu lunú nzeli arquia'ahua Jesucristo nzucu lua'ahua nú riña'ahua lu Diose sin nú lu'cua'ahua dula.

<sup>6</sup> Xne chenu neca tucunecatsela bene cuna Jesucristo lecaxi sibi' nú nequie seña bene urre la nequie seña bene. Lunú mase sibi' neca nú nzeli arqui' bene Jesucristo nu lunú nzeli arqui' bene rlucu bene eluseca, che nu' modo nehuañi nze'ca bene.

<sup>7</sup> Li'ihua nzeli nze'ca arqui'hua. ¿Nu ti uni luhua nú lá ri'i casoa'hua lunú neli neca?

<sup>8</sup> Xne elliebacu'cua' la ye'ta lu Diose xne li'inu ucañilanu li'ihua para li'inu.

<sup>9</sup> Enze'e ubi'yahua li'ihua xne canu terratutsia nu' modo zequienu bee bene yehua.

<sup>10</sup> Pero li'á nzuta' arquia lu Jesucristo, nú la chiecu' arqui'hua Stichia' Diose nú uzetelahua. Nu Diose dete' castiya bene enu sequienu li'ihua lecaxi ri'i nú ti neca nze'e.

<sup>11</sup> Tunu li'á rnisca'lá luhua nú rqui'ña nú quie seña bee bene, ¿xie' tiliaca' bee bene Israel li'á nu útibeei li'á chela? Nu tunu nia nú quie seña'cua' bee bene neca nucua' nú lecaxi zibi' nú ungutí Jesucristo lu cruse che.

<sup>12</sup> ¡Ala' nú bee bene enu rri'illi'bi arqui'hua rni nú rqui'ña nú quiee, seña'hua ala' nú li'i e'cubeei chiecu'lí beei elunecachi'beei!

<sup>13</sup> Xne la nibiya' ley luhua, nu la neca equie cuenda' nú la nibiya' ley luhua nú ri'itsiahua lunú

niarqui'hua, sino que uzecahua bee sa'hua nu uri'ihua elietsa lubeella.

<sup>14</sup> Xne tunu sucu'la bene tucu mandamiento nú rni: “Uzeca sa'lu tucu nú secalu li'ilu”, che sucu'la bene yenú rnibiya' ley' Diose.

<sup>15</sup> Pero tunu li'ihua rana arqui'hua sa'hua nu rli-unuhua sa'hua xi rri'i bee nañi ubi'yahua li'ihua xne canu ri'i nucua' nú le'esa'hua.

Uhuañihua tucu nú niarqui' Espíritu Santo nú huañihua.

<sup>16</sup> Enze'e nia luhua, uhuañihua tucu nú rnibiya' Espíritu Santo luhua nú huañihua. Nu scua la huañia'hua lunú necha neca nu' elliebacu'hua.

<sup>17</sup> Xne lunú nehuañi bene lunú nechá neca nu' elliebacu' bene, lacane tucu nú rnibiya' Espíritu Santo nú huañi bee bene. Nu tucu nú rnibiya' Espíritu Santo nú huañi bee bene, lacane tucu nú niarqui' bee bene nú huañilla. Ni' tucue nu ni' stucue la uya' sa'e nu laca igualee, enze'e lia'ahua leca modo huañia'ahua tucu nú niarqui'tsia'ahua.

<sup>18</sup> Pero tunu Espíritu Santo neca enu rnibiya' luhua che la nibiya' ley luhua.

<sup>19</sup> Neequie ahee neca nú necatsia elliebacu' bee bene: Necane eluhuexe nu beenú lecaxi zibi', nu yelu clasia' bee biciu.

<sup>20</sup> Nu rlu'cu beei ula'na lubeenú seca beei nú neca diose nu rdu' ixiu beei sa'beei, nu rliubeei, nu neyi' rcua'a beei. Nu terratutsia rlebeei, nu rri'ibeei nú rle'e sa' bee bene, nu le'ca rlu'cubeei bee bene'beei,

<sup>21</sup> ria arqui'beei, nu ruuti beei bene nu necabeei uniqui, nu racu xeta' beei, nu nu' beelá beenú iguale sa'bee nucua' rri'ibeei, ni zeca luhua stucu



bese tucu nú unila luhua ante, bee bene enu rri'i scua leca modo chu'u liñibe elurnibiya' Diose.

<sup>22</sup> Pero lunú rliqui' Espíritu Santo neca nú zeca bene sa'bene, nú ñia tsu arqui' bene, nu la huañi bene cuna xuu, nú lu'cu bene paciencia, nú ñia ri'i bene lusa' bene nu ri'i nze'ca bene lusa' bene nu tsa'alu bene stichia'bene,

<sup>23</sup> nu aca lle'na arqui' bene, nu ri'illa ana lu elliebacu' nú necha neca, nu leca ni' tucu ley nú cá nú ri'i bee bene bee nucua'.

<sup>24</sup> Nu bee bene enu necala bee bene' Jesucristo para li'ibeella neca xi neca nú unguñila yebee nucua', cuna yebeelá beenú nechá neca xne unguñila Jesucristo lu cruse equie cuenda' ye dula.

<sup>25</sup> Nu nee nú nzu Espíritu Santo cuna lia'ahua rqui'ña nú huaña'ahua tucu nú rnibiya'nu nú huaña'ahua.

<sup>26</sup> La aca nelliña'ahua nu la ria'ahua nú le bene lu sa' bene, nu la yea arquia'ahua lubee sa'ahua.

## 6

### *Uri'ihua elietsa lubee sa'hua*

<sup>1</sup> Bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo, nia luhua nú tunu tucu bee sa'ahua rri'i dula ana lu, li'ihua enu másela nzuta' arqui' lu Stichia' Diose rqui'ña nú nihua lulla pero ni' nze'cahua lulla. Nu uri'ihua beya' nú le'ca nu' modo nú ri'i dula ana luhua.

<sup>2</sup> Uri'ihua elietsa lubee sa'hua lu xitse beenú nehuana seca beella che scua sucu'hua lunú rnibiya' Jesucristo nú ri'ihua.

<sup>3</sup> Tunu nu' enu seca nú reca ye nú reca nu lecaxi reca, che le'catsia li'illa sequienulla li'illa.

4 Cada tucuhua ri'ihua beya' tunu neli nú nehuañihua tucu nú niarqui' Diose nú huañihua. Nu tunu nehuañi nze'cahua li'itsiahua llila'hua luhuare nú ri'ihua elliebacu' nú nehuañi nze'calahua luquela beelá bee bene.

5 Xne cada tucua'ahua rqui'ña nú bi'ya'ahua lunú xneca nehuaña'ahua.

6 Titse bene enu sete' Stichia' Diose rqui'ña nú ri'illa elietsa lu bene enu sete' li'illa lu xitse nú rqui'ñalla.

7 La zequienuhua le'catsia li'ihua, xne leca modo nú itanu bene Diose xne ye beenú rdu' ni bene enze'e ri'i bene ula'cu.

8 Tunu nehuañitsia bene lunú necha necha rri'i bene elliebacu'. Riña bichia nú zecalla castiya, pero bene enu nehuañi tucu nú rnibiya' Espíritu Santo, equie cuenda' Espíritu Santo lu'culla elu nehuañi nú leca xunga laxu ante Diose.

9 La llaca'ahua ria'ahua nú necha nze'ca. Xne tunu la llaca'ahua, che riña bichia nú atia'ahua nú riala atia'ahua.

10 Enze'e chenu nu' modo nú ria'ahua elietsa lubee bene rqui'ña nú ria'ahuane, nu máse rqui'ña nú ria'ahua elietsa lubee sa'ahua enu nzeli arqui' Jesucristo.

*Bezete' nú uni Pablo lubee bene Galacia*

11 Bi'yacuruhua xi llene bee letraquie' rquie'á luhua nu li'i e'cua rquie'ene.

12 Bee bene enu rri'i juerza li'ihua nú quie seña nú rquie bee bene Israel li'ihua rri'i beei scua para nú ya'na nze'ca beei ante bee bene nu la niarqui'beei nú nehuana zeca beei equie nú nzeli arqui'beei Jesucristo.

<sup>13</sup> Pero ni' bee bene enu nequie seña cua' la ri'ibeei tucu nú rni ley. Niarqui'tsiabeei nú quie seña'cua' li'ihua para nú aca nelliñabeei nú uri'ilabeei ana luhua nú quie seña'cua' li'ihua.

<sup>14</sup> Pero li'á leca xi stucu nú aca nelliña, necatsiae equie cuenda' nú ungoti Jesucristo. Nu equie cuenda' nú ungotinu lu cruse utsa'nalá ye nú nechá neca nu' lu iliulabe quie', nu para bee nucua' neca xi neca nú ungotilá.

<sup>15</sup> Xne chenu neca tucu necatsela bene cuna Jesucristo lecaxi zibi' tunu nequie seña bene urre la nequie seña bene. Lunú mase neca equie neca nú uche'ela nú xneca nehuañi bene.

<sup>16</sup> Nu bee bene enu nzenalala inziu' Jesucristo, Diose hua'a arqui' bee nze'e nu ri'inu nú nzuxe arqui' beella cuna yebeelá bee bene enu neli neca bee bene' Diose.

<sup>17</sup> Desde nee la nia' arquia nú zucu' llianaláhua arquia. Xne bee beya' nú nuyaa cuerpoa rlube' nú necaa apóstol' Jesucristo.

<sup>18</sup> Bee sa'a enu nzeli arquia'ahua Jesucristo, li'inu ri'inu nú cha nze'ca lu cuenda' yehua. Amén.

**Stichia' Diose dialu**  
**New Testament in Zapotec, Lachixío (MX:zpl:Zapotec,**  
**Lachixío)**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Zapotec, Lachixío

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Zapotec, Lachixío

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

02e1d067-9a9e-5eaa-95ee-252d3e10ce13